

**YOU ARE STRONG
ENOUGH TO FACE IT ALL,
EVEN IF IT DOESN'T FEEL
LIKE IT RIGHT NOW.**

**BELLEVUE MEDICAL CENTER
PATIENT & FAMILY
INFORMATION BOOKLET**



BMC
bellevue medical center
مستشفى ومركز بلغو الطبي



Table of Contents

- 1- Letter from the management
- 2- Care Plan
- 3- Care partner program
- 4- Bedside shift report
- 5- Access to your information
- 6- Pain relief and comfort options
- 7- Services and spaces
- 8- Arts and entertainment activities
- 9- Entertainment and healing TV channels

جدول المحتويات

- ١- رسالة من الإدارة
- ٢- خطة الرعاية الصحية
- ٣- برنامج "المرافق"
- ٤- تقرير التسلم والتسليم
- ٥- الإطلاع على معلوماتك
- ٦- إدارة الألم وخيارات الراحة
- ٧- الخدمات والمساحات
- ٨- الأنشطة الفنية والترفيهية
- ٩- قنوات الإسترخاء والترفيه التلفزيونية

Table of Contents

- 1- Letter from the management
- 2- Care partner program
- 3- Bedside shift report
- 4- Access to your information
- 5- Pain relief and comfort options
- 6- Services and spaces
- 7- Arts and entertainment activities
- 8- Entertainment and healing TV channels

جدول المحتويات

- ١- رسالة من الإدارة
- ٢- برنامج "المرافق"
- ٣- تقرير التسلم والتسليم
- ٤- الإطلاع على معلوماتك
- ٥- إدارة الألم وخيارات الراحة
- ٦- الخدمات والمساحات
- ٧- الأنشطة الفنية والترفيهية
- ٨- قنوات الإسترخاء والترفيه التلفزيونية

Bellevue Medical Center Care Plan



“Nothing about me, without me.”

What is a care plan?

- A care plan includes actions identified by the health care team during their assessments to resolve problems related to your admission. The overall goal of a care plan is to optimize the clinical outcomes.
- You, as a patient, and your care partner(s) are encouraged to participate in the care plan process. By doing so, you take on an active role in managing your health.

Care Plan Process:

1. The care plan is developed by your physician and nurse along with other team members (e.g. dietician, physiotherapist, respiratory therapist, etc., as needed) after your admission.
2. The healthcare team will discuss the care plan with you and ask you to identify goals and preferences; i.e. what you want to achieve during your hospital stay. Examples include:
 - I want to feel better and have more energy.
 - I want my wound to heal.
 - I want to learn to take insulin on my own.
3. The team updates the care plan throughout your stay and shares the updates with you. You can also share additional goals with the team, so that you can work on achieving them together.
4. You can write any questions or comments related to your care or medical information on the “Patient and Care Partner Comment Form”. The team will check them and get back to you.

Benefits of being involved in your care plan:

1. Staying up-to-date and being actively involved in your health.
2. Being better positioned to make decisions about your health.
3. Having better outcomes and becoming more independent.
4. Becoming knowledgeable about issues that affect your safety.
5. Reducing anxiety and any feelings of uncertainty.
6. Increasing your satisfaction and trust.

مستشفى ومركز بلقو الطبي خطة الرعاية الصحية

”لا شيء عني ، بدوني“.

ما هي خطة الرعاية الصحية؟

• خطة الرعاية الصحية عبارة عن إجراءات يضعها فريق الرعاية الصحية لحل المشكلات التي تم تحديدها من خلال تقييم وضعك الصحي عند دخولك المستشفى. تهدف خطة الرعاية الصحية الى تحسين نتائج العلاج.

• نحن نشجعك، كمريض، وشريك (شركاءك) في الرعاية الصحية على المشاركة في وضع خطة الرعاية الصحية الخاصة بك. عندما تقوم بذلك ، فإنك تأخذ دورًا نشطًا في إدارة وضعك الصحي.

آلية عمل خطة الرعاية الصحية:

1. يتم وضع خطة الرعاية الصحية من قبل طبيبك والممرض/الممرضة جنبًا إلى جنب مع أعضاء الفريق الآخرين (مثل اختصاصي التغذية، واختصاصي العلاج الفيزيائي، . والمعالج التنفسي، وغيرهم حسب الحاجة) بعد دخولك المستشفى.

2. سيناقتش فريق الرعاية الصحية معك خطة الرعاية ويطلب منك تحديد أهدافك والأمور التي تفضلها. أي ما تريد تحقيقه أثناء إقامتك في المستشفى.
بعض الأمثلة:

- أريد أن أشعر بتحسن و بمزيد من الطاقة.

- أريد أن يشفى جرحي.

- أريد أن أتعلم كيف أخذ الأنسولين بمفردي.

3. يتم تحديث خطة الرعاية الصحية خلال فترة إقامتك في المستشفى. سيطلعك فريق الرعاية الصحية على التحديثات. يمكنك أيضًا مشاركة أهداف إضافية مع الفريق. حتى تتمكن من العمل على تحقيقها معًا.

4. يمكنك كتابة أي أسئلة او ملاحظات متعلقة برعايتك الصحية او المعلومات الطبية في نموذج "Patient and Care Partner Comment Form". سيقوم فريق الرعاية الصحية بقراءتها ومناقشتها معك.

فوائد المشاركة في خطة الرعاية الخاصة بك:

1. البقاء على اطلاع دائم والمشاركة النشطة في ادارة صحتك

2. أن تكون في وضع أفضل لاتخاذ قرارات بشأن صحتك

3. الحصول على نتائج أفضل وأن أصبح أكثر استقلالية

4. التعرف على الأمور التي تؤثر على سلامتك

5. التقليل من القلق وأي شعور بعدم اليقين

6. أن تكون راضيا أكثر وعلى ثقة بالرعاية الصحية التي حصل عليها

Bellevue Medical Center Care Partner Program



Dear Valued Patient,

At BMC we strongly encourage family and friends to be active members in our patient's care by participating in the **"Care Partner Program"**.

When mutually agreed on with your physician you may choose a family member or a friend as your **"Care Partner"**.

The purpose of the **"Care Partner Program"** is to enhance the involvement of your family and friends in your hospital experience by giving them the opportunity to participate in your education and to support you physically, psychologically, spiritually and emotionally. Care partner participation ensures proper recovery and continuity of care after discharge.

Your care partner can be involved in providing direct care, such as helping with your medications, changing your dressing, assisting you with meals, bathing, and other care activities. They can ask questions, participate in your bedside shift report and integrated care plan, and be involved in your discharge planning.

Your care partner is our extra set of eyes and ears and will help alert us of any clinical and non-clinical needs.

How does the program work?

1. Upon admission to our hospital, and in coordination with your doctor, the nurse will inform you of the care partner program. You have the right to choose a family member or friend as a care partner.
2. The nurses will inform you of the activities your care partner may be involved in.
3. The nurses will ensure your care partner is oriented to the program and receives sufficient education to perform his/her role.

For more information on the care partner program, please ask your nurse.

WE WISH YOU A SPEEDY RECOVERY!

مستشفى ومركز بلقو الطبي برنامج "المرافق"

مريضنا العزيز

في مستشفى ومركز بلقو الطبي نشجع بشدة مشاركة العائلة والأصدقاء في علاج المريض من خلال برنامج "المرافق".

بالإتفاق مع الطبيب المعالج ، لديك الحق في إختيار أحد أفراد العائلة أو صديق كـ "مرافق" لك خلال إقامتك في المستشفى .

برنامج "المرافق" يهدف إلى تعزيز مشاركة عائلتك وأصدقائك في رعايتك داخل المستشفى ومنحهم فرصة المشاركة في التثقيف الصحي الخاص بحالتك وتقديم الدعم المعنوي والعاطفي لك . لأن مشاركة المرافق في الرعاية يضمن التعافي وإستمرارية الرعاية في المنزل بعد خروجك من المستشفى .

يمكن للمرافق المشاركة في تقديم الرعاية بشكل مباشر لك، مثل المساعدة في الأدوية الخاصة بك، المساعدة في تغيير ملابسك ومساعدتك خلال تناول وجبات الطعام والإستحمام إلخ. ويمكنه كذلك طرح الأسئلة على فريق الرعاية الصحية والمشاركة في وضع خطة علاج. بالإضافة إلى ذلك، يلعب المرافق دوراً أساسياً في تنبيهنا لجميع احتياجاتك الخاصة والطبية .

كيف يعمل البرنامج:

١. عند دخولك إلى المستشفى، بالإتفاق مع الطبيب المعالج، يقوم الممرض/الممرضة بإخبارك عن برنامج الـ"مرافق" . لديك الحق في إختيار أحد أفراد العائلة أو صديق كـ "مرافق" لك خلال إقامتك في المستشفى.
٢. سوف يقوم الممرض \ الممرضة بإبلاغك بالأنشطة العديدة التي يمكن لمرافقك المشاركة بها.
٣. سيقوم الممرض\الممرضة بإخبار المرافق عن برنامج المرافق و التوفير له التثقيف الصحي و المعلومات التي يحتاج إليها ليقوم بدوره.

لمزيد من المعلومات حول برنامج "المرافق" يرجى مراجعة الممرض\الممرضة.

نتمنى لك الشفاء العاجل!

Access to your Information



Our policy at BMC is to share any information pertinent to your case and care with you at all times. We have implemented several processes to keep you updated about your plan of care and give you the opportunity to ask questions, address concerns, and be involved to the degree that you wish. These processes include daily healthcare team rounds and the nursing bedside handovers.

We have also initiated a process where you may view your medical file, if you wish to do so and if permitted by your physician. Please place a request with your healthcare team and allow them up to a maximum of 24 hours to fulfill it. A member of the team will be with you at all times while you go through your file to explain terms that you may not understand and answer any questions you may have. The healthcare team will also assist you with access to electronic records, such as lab and radiology results.

You may request a copy of your file from the Medical Records department at discharge. Your healthcare team will assist you to do so.



الإطلاع على معلوماتك

نحن نؤمن بحق المريض على الإطلاع على جميع المعلومات المتعلقة بوضعه الصحي وعلاجه, في أي وقت يشاء من بعد موافقة الطبيب المعالج.

لهذا السبب لقد اتبعنا العديد من الاجراءات لابقائك على إطلاع عن حالتك وخطة العلاج المقرر إتباعها مما يعطيك المجال لطرح الأسئلة, ومعالجة الخاوف. تشمل هذه الإجراءات دورات الفريق الطبي وعملية التسليم والتسليم بين الممرضين أمامك.

بعد موافقة الطبيب المعالج, يمكنك الإطلاع أيضاً على ملفك الطبي من خلال تقديم طلب لفريق الرعاية الصحية الخاص بك وامهالهم ٤٨ ساعة لتحقيقه. واحد من الفريق الطبي سيكون جنبك عند قرائتك للملف ويجاوب عن كل أسئلتك. وسوف يساعدك على الإطلاع على نتائج فحوصاتك الطبية.

يمكنك طلب نسخة من ملفك من قسم السجلات الطبية عند الخروج, بمساعدة فريق الرعاية الصحية الخاص بك.



Pain Relief and Comfort Options



Together we work to the best of our ability to alleviate your pain and provide you with a comfortable stay.

Medication:

Please ask your nurse and/or physician for education on prescribed medications and associated side effects.

Available Integrative Therapies:

- Massage
- Healing channel
- Meditation
- Warm blankets
- Energy healing

Relaxation Options:

- Ear plugs
- Rest and relaxation time
- Eye masks
- Healing music
- Multifunctional music room
- Arts and craft room



إدارة الألم وخيارات الراحة



معاً نعمل لتخفيف الألم وتوفير لك إقامة مريحة قدر المستطاع.

الأدوية:

يرجى سؤال مرزتك و/ أو طبيبك عن الأدوية الموصوفة للوجع وأثارها الجانبية.

العلاجات النكاملية المتاحة:

- التدليك
- فنات الشفاء (الHealing)
- التأمل
- البطانيات الدافئة
- العلاج بالطاقة

خيارات الاسترخاء:

- سدادات الأذن
- وقت الراحة والاسترخاء
- قناع للعيون
- العلاج بالموسيقى
- غرفة الترفيه والموسيقى
- غرفة الفنون والحرف اليدوية



Bellevue Medical Center Services and Spaces



Available Services in the Behavioral Health Unit:

- A social board room which is equipped with comfortable sofas, TV & DVD player, library, and approved electronic games.
- An entertainment and multifunctional music room consisting of relaxing chairs, a baby foot game, a stereo, and also equipped with a treadmill and a bike to preserve patient's wellbeing.
- A well-equipped kitchenette.
- An art and craft room which is also utilized as a group therapy room.
- A patient and visitor's lounge.

Cafeteria:

- Cafeteria room services are available between 7:00 am to 7:00 pm on weekdays and between 8:00 am and 4:00 pm on weekends and holidays. Call the cafeteria on 5402 to place your order for room service. Please note it may take up to 30 minutes to get your order delivered.
- Fresh and healthy foods are available at our cafeteria for patient families and visitors.

Gift Shop:

A gift shop is available from 7:30am to 7:30pm where you can find an assortment of flowers, chocolates, etc. If you wish to visit the gift shop please inform your nurse to accompany you there.

Quiet/Healing Spaces:

Access to the following quiet/healing spaces requires escorting by a healthcare team

- Outdoor healing garden (near hospital entrance)
- Healing room (inside the outdoor healing garden)
- Visitor lounge on unit
- Cafeteria on the ground floor with terrace (available for use during the summer)

Concierge Services:

Available upon need please check with your nurse.

Pastoral Services:

Available upon need please check with your nurse.

مستشفى ومركز بلقو الطبي الخدمات والمساحات



الخدمات المتاحة في وحدة الصحة النفسية:

- غرفة مجهزة بأرائك مريحة، تلفزيون ومشغل DVD، ومكتبة، والألعاب الإلكترونية المعتمدة.
- غرفة الترفيه والموسيقى تتكون من كراسي مريحة، baby foot، ستيريو، ومجهزة أيضا بأدوات رياضية للحفاظ على صحة المريض.
- مطبخ صغير مجهز بجميع الأدوات.
- غرفة الفنون والحرف اليدوية التي تستخدم أيضا كغرفة العلاج الجماعي.
- صالون الإنتظار.

الكافيتريا:

- تتوفر خدمة التوصيل في الكافيتريا من الساعة ٧:٠٠ صباحا حتى ٧:٠٠ مساء في أيام الأسبوع وبين الساعة ٨:٠٠ صباحا و٤:٠٠ مساء في عطلة نهاية الأسبوع والأعياد. يمكنك الطلب عبر الإتصال على الرقم ٥٤٠٢. الرجاء الملاحظة أن التوصيل قد يحتاج ٣٠ دقيقة.
- تتوفر الأطعمة الطازجة والصحية في الكافيتريا لعائلات المرضى والزوار.

متجر الهدايا:

- يقدم متجر الهدايا مجموعات متنوعة من الزهور والشوكولا وغيرها. يفتح من الساعة ٧:٣٠ صباحاً حتى ٧:٣٠ مساءً.

أماكن الهدوء والتأمل:

- الذهاب إلى المساحات التالية يتطلب مرافقة من قبل فريق الرعاية الصحية
- حديقة ال Healing الخارجية في الهواء الطلق (بالقرب من مدخل المستشفى)
- غرفة ال Healing (داخل حديقة ال Healing الخارجية)
- صالون الإنتظار في الوحدة
- كافيتريا في الطابق الأرضي مع شرفة (متاحة للاستخدام خلال فصل الصيف)

خدمات ال Concierge:

- متوفرة عند الحاجة الرجاء مراجعة الممرضة

خدمات تأمين إحتياجات دينية:

- متوفرة عند الحاجة الرجاء مراجعة الممرضة

Bellevue Medical Center

Arts and entertainment activities

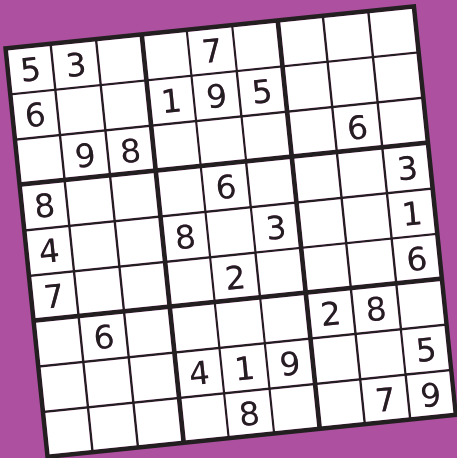


There are several activities available in the unit to ease your stay. Please inform the nursing team to provide you with what ever you need.

- WiFi Access*
- Local and International TV Channels
- Entertainment and Healing Channels
- Social and multi-functional room that includes several entertainment options
- Music and art therapy
- Wellness activities, please check with your nurse*



*As permitted by your physician



مستشفى ومركز بلقو الطبي الأنشطة الفنية والترفيهية



هناك العديد من الأنشطة المتاحة في المستشفى. يرجى إبلاغ فريق التمريض لتزويدك بما تحتاجه.

• واي فاي (WiFi)*

• القنوات التلفزيونية المحلية والدولية

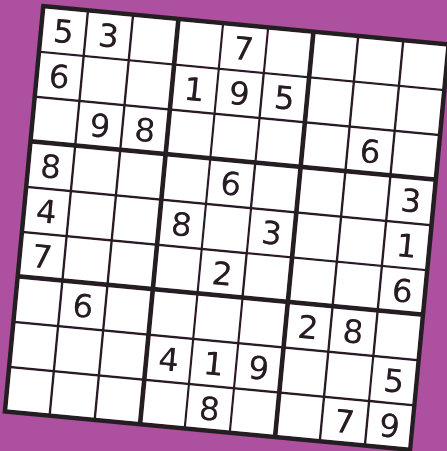
• قنوات الترفيه والشفاء

• غرفة إجتماعية ترفيهية

• العلاج بالموسيقى والفن

• برامج المفيدة للصحة. يرجى مراجعة الممرضة الخاصة بك*

*كما يسمح الطبيب المعالج



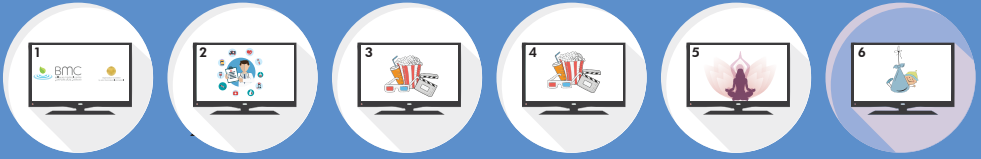
Bellevue Medical Center

Entertainment & Healing TV Channels



5 channels are available to educate, update, and entertain you and your visitors while you are in the hospital. As well, we have an additional channel at the Maternity floor that includes some tips for new moms.

نقدم ٥ قنوات لتثقيفك والترفيه عنك وعائلتك خلال وجودك في المستشفى. كذلك لدينا قناة إضافية خاصة بطابق الأمومة تتضمن نصائح للأمهات الجدد.



Channel 1: Bellevue Medical Center Announcements

This channel includes patient orientation video, general information about the hospital, and news and announcements of activities in the hospital.

قناة ١: أخبار مستشفى ومركز بلفو الطبي
تشمل هذه القناة جميع التحديثات التي عملنا ونعمل عليها. على سبيل المثال: أشرطة توجيهية، معلومات عامة عن المستشفى، الأخبار الجديدة.

Channel 2: Educational Channel

This channel includes educational materials about different health topics in form of educational videos, physicians interviews etc.

قناة ٢: قناة تعليمية
تشمل هذه القناة مواد تعليمية حول مواضيع صحية مختلفة.

مستشفى ومركز بلقو الطبي قنوات الإسترخاء والترفيه التلفزيونية



Channel 3 & 4: Entertainment Channels

These channels include various movies with subtitles.

قناة ٣-٤: قنوات ترفيهية
تشمل هذه القنوات باقة من أجمل الافلام المترجمة.

Channel 5: Healing channel

This channel includes relaxation music and exercises that will help you heal faster.

قناة ٥: قناة ال-Healing
تشمل هذه القناة موسيقى وتمارين الإسترخاء التي تساعدك لتشفى بشكلٍ أسرع.

Channel 6: Maternity channel

This channel includes breastfeeding, parenthood, baby, and post-natal.

قناة ٦: قناة الأمومة
تشمل هذه القناة نصائح عن: الأبوة والأمومة، الرضاعة الطبيعية، نصائح لما بعد الولادة، ونصائح عن كيفية تربية الأطفال.